

Phonak Audéo Sphere™ ●

Instrukcja użytkowania

Phonak Audéo I-Sphere
Phonak Audéo I-Sphere Trial



Niniejsza instrukcja użytkowania dotyczy następujących modeli:

Aparaty słuchowe z bezprzewodowością



Phonak Audéo I90-Sphere
Phonak Audéo I70-Sphere
Phonak Audéo I-Sphere Trial

Proste filmy instruktażowe i dalszą pomoc można znaleźć na stronie:
phonak.com/en-int/support-options



Należy pamiętać, że instrukcje dotyczące funkcji aktywności można znaleźć w Instrukcji użytkowania myPhonak.



Informacje o aparacie słuchowym

- ❶ W przypadku braku zaznaczenia pól lub nieznamomości modelu aparatu słuchowego lub ładowarki należy uzyskać informacje u swojego protetyka słuchu.
- ❶ Aparaty słuchowe opisane w niniejszej instrukcji użytkowania są wyposażone w zintegrowany, wbudowany na stałe, akumulator litowo-jonowy.
- ❶ Należy przeczytać również informacje dotyczące bezpiecznego używania ładowalnych aparatów słuchowych (rozdział 24).

Modele aparatów słuchowych

- Audéo I-Sphere (I90/I70)
- Audéo I-Sphere Trial

Części uszne

- Nakładka
- EasyGuard™
- SlimTip
- cShell

Aby uzyskać więcej informacji na temat kompatybilnych akcesoriów, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Pełną listę można znaleźć pod poniższym linkiem:
phonak.com/audeo-i-professionals

Spis treści

Twoje aparaty słuchowe zostały zaprojektowane przez markę Phonak, jednego ze światowych liderów w dziedzinie technologii słyszenia z siedzibą w Zurychu w Szwajcarii.

Te produkty to rezultat dziesięcioleci badań i doświadczeń. Dziękujemy za dokonanie takiego wyboru i życzymy wielu lat czerpania radości ze słyszenia.

Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości urządzenia, zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Do obsługi tego urządzenia nie jest wymagane szkolenie. Protetyk słuchu pomoże skonfigurować to urządzenie zgodnie z indywidualnymi preferencjami podczas konsultacji dotyczącej dopasowania.

Aby uzyskać więcej informacji na temat funkcji, korzyści, konfiguracji, użytkowania, konserwacji lub napraw aparatu słuchowego i akcesoriów, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub przedstawicielem producenta. Więcej informacji można znaleźć w karcie produktu.

Phonak – life is on
phonak.com

Twój aparat słuchowy

- | | |
|----------------------------------|----|
| 1. Skrócony poradnik | 7 |
| 2. Części aparatu słuchowego | 9 |
| 3. Ładowanie aparatów słuchowych | 10 |

Korzystanie z aparatu słuchowego

- | | |
|---|----|
| 4. Oznaczenia lewego i prawego aparatu słuchowego | 14 |
| 5. Zakładanie aparatu słuchowego | 15 |
| 6. Zdejmowanie aparatu słuchowego | 16 |
| 7. Przycisk wielofunkcyjny | 17 |
| 8. Włączanie/wyłączanie | 18 |
| 9. Kontrola Tapnięciem | 19 |
| 10. Przegląd funkcji łączności | 20 |
| 11. Aplikacja myPhonak - przegląd | 21 |
| 12. Roger™ - przegląd | 22 |
| 13. Wstępne parowanie urządzeń | 23 |
| 14. Połączenia telefoniczne | 26 |
| 15. Tryb samolotowy | 31 |
| 16. Ponowne uruchamianie aparatu słuchowego | 34 |

Informacje dodatkowe

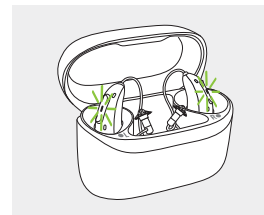
17. Warunki środowiskowe	35
18. Pielęgnacja i konserwacja	37
19. Wymiana elementów części usznej	41
20. Informacje dotyczące gwarancji	52
21. Informacje dotyczące zgodności	54
22. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli	62
23. Rozwiązywanie problemów	68
24. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	74

1. Skrócony poradnik

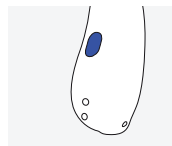
Ładowanie aparatu słuchowego

i Przed pierwszym użyciem aparatu słuchowego zaleca się ładowanie przez 3 godziny.

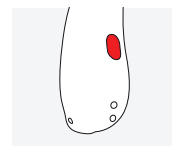
Po umieszczeniu aparatu słuchowego w ładowarce wskaźnik świetlny na aparacie słuchowym będzie wskazywał stan ładowania akumulatora do czasu całkowitego naładowania. Po całkowitym naładowaniu wskaźnik świetlny pozostanie stale włączony, tzn. będzie świecił na zielono.



Oznaczenia lewego i prawego aparatu słuchowego



Niebieskie oznaczenie
lewego aparatu
słuchowego.

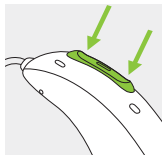


Czerwone oznaczenie
prawego aparatu
słuchowego.

2. Części aparatu słuchowego

Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym

Ten przycisk ma kilka funkcji, ale przede wszystkim działa jako włącznik on/off (włączanie/wyłączanie). Razem ze swoim protetykiem słucho możesz zdecydować, czy umożliwi on również regulację głośności, zmianę programów i inne funkcje. Zostało to opisane w instrukcji indywidualnej.



Połączenia telefoniczne: jeżeli aparat słuchowy będzie sparowany z telefonem obsługującym technologię Bluetooth®, będzie można odebrać połączenie przychodzące poprzez krótkie naciśnięcie przycisku lub odrzucić je poprzez długie naciśnięcie przycisku.

Włączanie/wyłączanie: naciskaj dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie migać.

Włączanie: wskaźnik świetlny świeci na zielono

Wyłączenie: wskaźnik świetlny świeci na czerwono

Przełączanie w tryb samolotowy: gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij dolną część przycisku przez 7 sekund, aż do pomarańczowego światła. Wtedy możesz zwolnić przycisk.

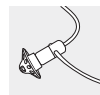
Kontrola Tapnięciem W przypadku sparowania z urządzeniem obsługującym technologię Bluetooth® można uzyskać dostęp do wielu funkcji za pomocą sterowania dotykowego. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale 9. Jest to również wskazane w indywidualnej instrukcji.

Aby użyć Kontroli Tapnięciem, tapnij dwukrotnie górną część ucha.

Poniższe zdjęcia przedstawiają model aparatu słuchowego opisany w tej instrukcji użytkownika. Model posiadanego urządzenia możesz określić przez:

- sprawdzenie w rozdziale „Informacje o aparacie słuchowym” na stronie 3
- porównując części uszne i aparaty słuchowe z następującymi modelami.

Dostępne części uszne



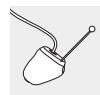
Nakładka



EasyGuard™



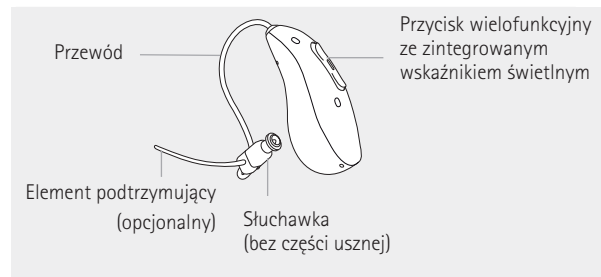
SlimTip



cShell

Audéo I-Sphere

Audéo I-Sphere Trial



3. Ładowanie aparatów słuchowych

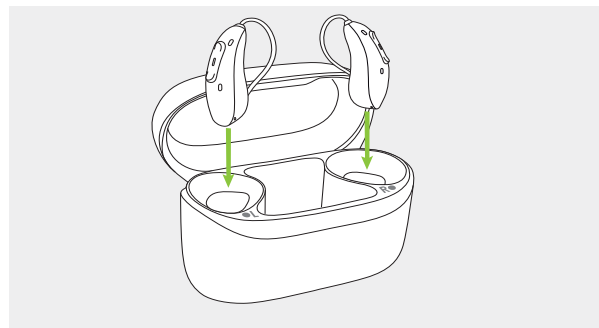
- ❗ Niski poziom energii: gdy akumulator aparatu słuchowego będzie słaby, usłyszysz dwa sygnały bip. Do naładowania aparatów słuchowych pozostanie około 60 minut. Po upływie tego czasu aparat słuchowy wyłączy się automatycznie (czas ten może być inny, w zależności od ustawień aparatu słuchowego).
- ❗ Aparat słuchowy zawiera zintegrowany, wbudowany na stałe akumulator litowo-jonowy.
- ❗ Przed pierwszym użyciem aparatu słuchowego zaleca się ładowanie przez 3 godziny.
- ❗ Przed ładowaniem aparat słuchowy musi być suchy.
- ❗ Pamiętaj, aby ładować aparat słuchowy w zakresie temperatury roboczej: od +5°C do +40°C

3.1 Korzystanie z kompatybilnej ładowarki

Więcej informacji na temat ładowarki można znaleźć w instrukcji użytkownika ładowarki.

1.





Włóż aparaty słuchowe do gniazd ładowania, a części uszne do dużej wnęki. Upewnij się, że oznaczenia lewego i prawego aparatu słuchowego są zgodne z oznaczeniami znajdującymi się obok gniazd do ładowania, lewy (niebieski), prawy (czerwony). Po włożeniu do ładowarki aparaty słuchowe automatycznie się wyłączą.



2.
Wskaźnik świetlny na aparacie słuchowym będzie wskazywał stan ładowania do czasu całkowitego naładowania aparatu słuchowego. Po naładowaniu do pełna wskaźnik świetlny pozostanie włączony tzn. będzie świecił ciągłym światłem na zielono.

Proces ładowania jest automatycznie przerywany po całkowitym naładowaniu, tak więc aparaty słuchowe można bez obaw pozostawić w ładowarce. Ładowanie aparatów słuchowych może trwać do 3,5 godzin. W czasie ładowania można zamknąć pokrywę ładowarki.


Czas ładowania

Wskaźnik świetlny	Stan ładowania	Przybliżony czas ładowania
	0-10%	
	11-80%	30 min (20%) 60 min (40%) 120 min (70%)
	81-99%	
	100%	3,5 godz.

3.
Wyjmij aparaty słuchowe z gniazd ładowarki, podnosząc je z ładowarki.

Aparat słuchowy można ustawić w taki sposób, aby włączał się automatycznie po wyjęciu z ładowarki. Wskaźnik świetlny zacznie migać. Wskaźnik świecący ciągłym światłem zielonym oznacza, że aparat słuchowy jest gotowy do użycia.

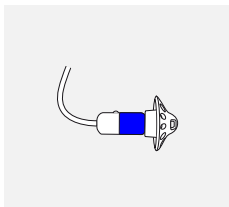
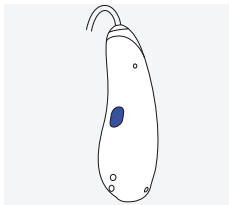
Informacje na temat wyłączenia ładowarki można znaleźć w instrukcji użytkownika ładowarki.

 Nie wyjmuj aparatów słuchowych z ładowarki pociągając za przewód słuchawki, ponieważ mogą one ulec uszkodzeniu.

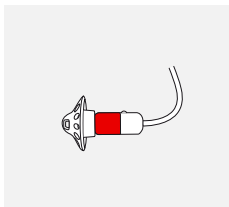
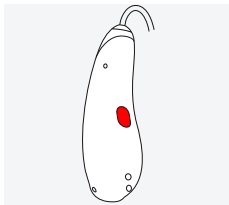
4. Oznaczenia lewego i prawego aparatu słuchowego

Z tyłu aparatu słuchowego i na słuchawce znajduje się czerwone lub niebieskie oznaczenie. Oznaczenie to pozwala zidentyfikować lewy i prawy aparat słuchowy.

Niebieskie oznaczenie
lewego aparatu
słuchowego.

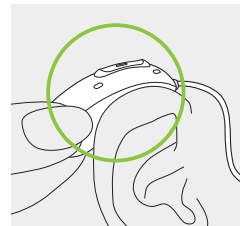


Czerwone oznaczenie
prawego aparatu
słuchowego.

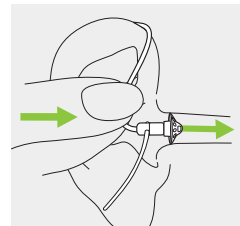


5. Zakładanie aparatu słuchowego

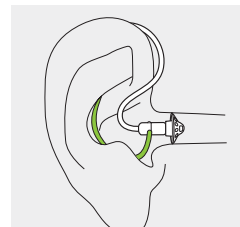
1.
Umieść aparat słuchowy
za uchem.



2.
Umieść część uszną
w przewodzie słuchowym.

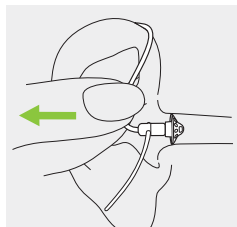


3.
Jeśli część uszną wyposażono
w element podtrzymujący,
włóż go do małżowiny usznej
tak, by podtrzymywał aparat
słuchowy.



6. Zdejmowanie aparatu słuchowego

Chwyć delikatnie aparat słuchowy za dźwigników i ostrożnie zdejmij go z ucha.

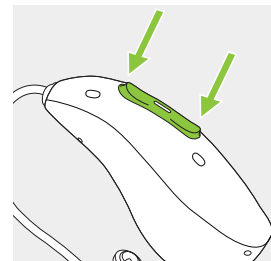


7. Przycisk wielofunkcyjny

Ten przycisk ma kilka funkcji, ale przede wszystkim działa jako włącznik on/off (włączanie/wyłączanie). Razem ze swoim protetykiem słuchu możesz zdecydować, czy umożliwia on również regulację głośności, zmianę programów i inne funkcje.

Sposób zaprogramowania aparatu słuchowego opisano w „Instrukcjach dotyczących aparatu słuchowego”. Poproś protetyka słuchu, aby wydrukował dla Ciebie ten dokument.

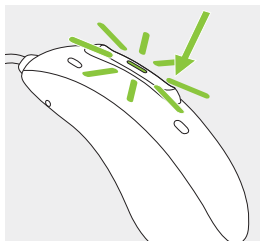
Jeżeli aparat słuchowy będzie sparowany z telefonem obsługującym technologię Bluetooth®, będzie można odebrać połączenie przychodzące poprzez krótkie naciśnięcie przycisku lub odrzucić połączenie przychodzące poprzez długie naciśnięcie przycisku – patrz rozdział 14.



8. Włączanie/wyłączanie



Włączanie aparatu słuchowego

Aparat słuchowy jest skonfigurowany tak, aby włączył się automatycznie po wyjęciu z ładowarki. Jeśli ta funkcja nie jest skonfigurowana, naciśnij dolną część przycisku i przytrzymaj ją przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie migać. Zaczekaj, aż wskaźnik będzie świecić światłem ciągłym na zielono, co będzie oznaczało, że aparat słuchowy jest włączony.



Wyłączanie aparatu słuchowego

Naciśnij dolną część przycisku i przytrzymaj przez 3 sekundy, aż pojawi się wskaźnik świetlny świecący na czerwono światłem ciągłym, co oznacza, że aparat słuchowy jest wyłączony.

	Miga na zielono	Aparat słuchowy się włącza
	Świeci czerwonym światłem ciągłym przez 2 sekundy	Aparat słuchowy się wyłącza

i Kiedy włączysz aparat słuchowy, możesz usłyszeć melodię.

9. Kontrola Tapnięciem

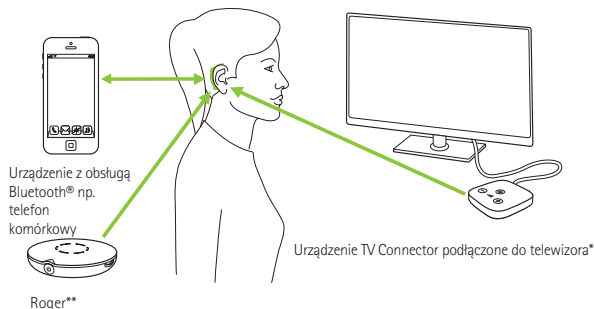
Po sparowaniu z urządzeniem obsługującym Bluetooth® wieloma funkcjami można sterować za pomocą funkcji Kontrola Tapnięciem, np. odbieranie/kończenie połączenia telefonicznego, wstrzymywanie/wznawianie transmisji strumieniowej, uruchamianie/zatrzymywanie asystenta głosowego. Sposób zaprogramowania aparatu słuchowego opisano w „Instrukcjach dotyczących aparatu słuchowego”.

Aby użyć Kontroli Tapnięciem, tapnij dwukrotnie górną część ucha.



10. Przegląd funkcji łączności

Poniższa ilustracja przedstawia opcje łączności dostępne dla aparatu słuchowego.



* Urządzenie TV Connector można podłączyć do dowolnego źródła sygnału audio, takiego jak telewizor, komputer PC lub zestaw Hi-Fi.

** Bezprzewodowe mikrofony Roger można także połączyć z aparatami słuchowymi.

11. Aplikacja myPhonak – przegląd

Instrukcja użytkowania znajduje się na stronie phonak.com/myphonak lub pod linkiem dostępnym po zeskanowaniu kodu.



Zainstaluj aplikację myPhonak.



12. Roger™ – przegląd

Poznaj możliwości słyszenia, które zapewniają urządzenia Roger™

Roger™ to urządzenie, które poprawia słyszenie w sytuacjach z rozpraszającym hałasem w tle albo gdy rozmówca znajduje się w pewnej odległości. Mikrofon wychwytuje głos mówiącego i bezprzewodowo przesyła go bezpośrednio do odbiorników Roger* w aparatach słuchowych. Dzięki temu można w pełni uczestniczyć w rozmowach grupowych nawet w bardzo głośnych miejscach, takich jak restauracje oraz sale konferencyjne i lekcyjne.

Więcej informacji na temat technologii Roger i mikrofonów znajdziesz na stronie internetowej phonak.com/roger-solutions lub skanując kod QR.



* Funkcja RogerDirect™ wymaga instalacji odbiorników Roger w aparatach słuchowych Phonak przez protetyka słuchu.

13. Wstępne parowanie urządzeń

Jeśli parujesz aparaty słuchowe z telefonem za pomocą aplikacji myPhonak, możesz pominąć rozdział 13.1. w instrukcji. Parowanie odbywa się automatycznie za pośrednictwem aplikacji.

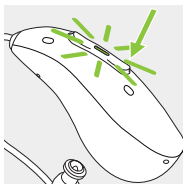
13.1 Wstępne sparowanie z urządzeniem obsługującym technologię Bluetooth®

- ① Procedurę parowania wystarczy wykonać jeden raz dla każdego urządzenia obsługującego technologię bezprzewodową Bluetooth®. Po zakończeniu wstępnego parowania aparat słuchowy automatycznie nawiąże połączenie z urządzeniem. Pierwsze parowanie może potrwać do 2 minut.

1. Upewnij się, że w urządzeniu (np. w telefonie) jest włączona obsługa technologii bezprzewodowej Bluetooth®, a następnie w menu ustawień łączności wyszukaj urządzenia obsługujące technologię Bluetooth®.

2.

Włącz obydwa aparaty słuchowe. Teraz możesz sparować aparaty słuchowe z urządzeniem. Masz na to 3 minuty.



3.

Urządzenie wyświetla listę znalezionych urządzeń obsługujących technologię Bluetooth®. Wybierz z listy aparat słuchowy, aby równocześnie sparować obydwa aparaty słuchowe. Sygnał bip potwierdzi, że parowanie się powiodło.

- ① Więcej informacji o parowaniu z telefonami najpopularniejszych marek z użyciem technologii Bluetooth® można znaleźć na stronie internetowej: phonak.com/en-int/support-options

13.2 Nawiązywanie połączenia z urządzeniem

Aparaty słuchowe sparowane z urządzeniem po włączeniu będą automatycznie nawiązywały z nim łączność.

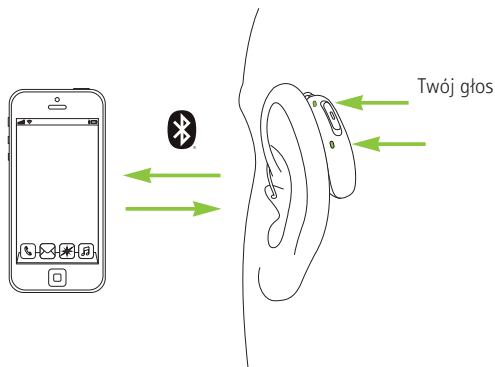
- ① Połączenie będzie utrzymywane do momentu wyłączenia urządzenia lub utraty zasięgu.
- ① Aparat słuchowy może być połączony z maksymalnie dwoma urządzeniami i sparowany z maksymalnie ośmioma urządzeniami.

Po wyjściu urządzenia poza zasięg możesz uruchomić automatyczne ponowne łączenie poprzez naciśnięcie wielofunkcyjnego przycisku na krócej niż 2 sekundy.

14. Połączenia telefoniczne

Aparat słuchowy może nawiązać bezpośrednie połączenie z telefonami obsługującymi technologię Bluetooth®.

Po sparowaniu i połączeniu z telefonem będziesz słyszeć bezpośrednio w aparatach słuchowych powiadomienia, dzwonek przychodzącego połączenia i głos osoby dzwoniącej. Rozmowy telefoniczne są wykonywane „bez użycia rąk”, tzn. Twój głos jest odbierany przez mikrofony aparatu słuchowego i przesyłany do telefonu.



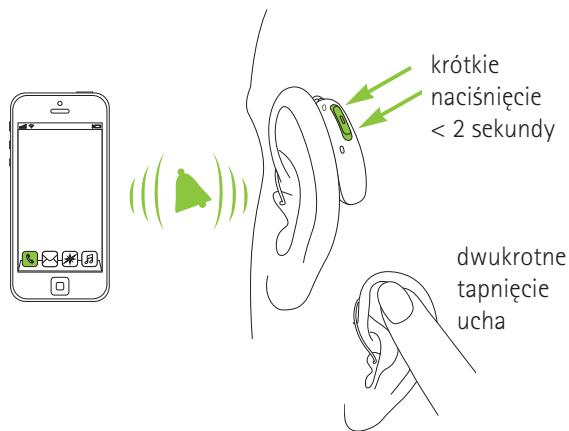
14.1 Wykonywanie połączenia telefonicznego

Wprowadź numer telefonu i naciśnij przycisk połączenia. Za pośrednictwem aparatu słuchowego usłyszysz dźwięk nawiązywania połączenia. Twój głos jest odbierany przez mikrofony aparatu słuchowego i przesyłany do telefonu.

14.2 Odbieranie połączenia telefonicznego

Powiadomienie o połączeniu przychodzącym będzie słychać w aparatach słuchowych (np. dzwonek lub powiadomienie głosowe).

Połączenie można odebrać przez dwukrotne tapnięcie górnej części ucha, poprzez krótkie naciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym (mniej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie.



14.3 Kończenie połączenia telefonicznego

Połączenie może zostać zakończone poprzez długie przyciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym (przez więcej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie. Rozmowę telefoniczną można także zakończyć przez dwukrotne tapnięcie górnej części ucha.



14.4 Odrzucanie połączenia telefonicznego

Połączenie przychodzące można odrzucić przez długie naciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego aparatu słuchowego (przez więcej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio na telefonie.


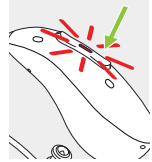

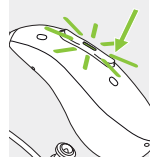

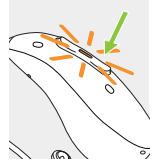


15. Tryb samolotowy

Aparaty słuchowe działają w zakresie częstotliwości od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Niektórzy operatorzy lotniczy wymagają, aby podczas lotu wszystkie urządzenia zostały przełączone do trybu samolotowego. Przełączenie aparatu słuchowego do takiego trybu nie spowoduje wyłączenia jego podstawowych funkcji, a jedynie funkcji związanych z łącznością Bluetooth®.

15.1. Włączanie trybu samolotowego

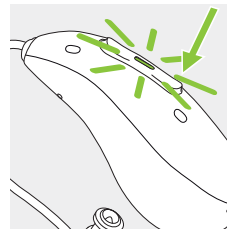
Aby wyłączyć funkcję łączności bezprzewodowej i włączyć tryb samolotowy:

1.		<p>Jeśli aparat jest wyłączony, przejdź do kroku 2.</p> <p>Jeśli aparat jest włączony, wyłącz go, naciskając i przytrzymując dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny będzie świecił na czerwono światłem ciągłym przez 3 sekundy (co oznacza wyłączenie aparatu).</p>	
2.		<p>Naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku. Zielony wskaźnik świetlny miga, gdy aparat słuchowy się włącza.</p>	
3.		<p>Przytrzymaj przycisk przez 7 sekund, aż wskaźnik świetlny zaświeci na pomarańczowo światłem ciągłym, następnie zwolnij przycisk.</p> <p>Wskaźnik świecący na pomarańczowo światłem ciągłym oznacza, że aparat słuchowy pracuje w trybie samolotowym.</p>	

W trybie samolotowym aparat słuchowy nie może nawiązać bezpośredniego połączenia z telefonem.

15.2 Wyłączanie trybu samolotowego

Aby włączyć funkcję łączności bezprzewodowej i wyłączyć tryb samolotowy w aparatach słuchowych:
Wyłącz i ponownie włącz aparat słuchowy – patrz rozdział 8.



16. Ponowne uruchamianie aparatu słuchowego

Gdy aparat słuchowy jest w stanie błędu należy przeprowadzić te czynności. Nie spowoduje to zmiany ani usunięcia programów bądź ustawień.

Naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku wielofunkcyjnego przez co najmniej 15 sekund. Nie ma znaczenia, czy aparat jest włączony, czy wyłączony, gdy naciskasz przycisk. Po 15 sekundach aparat słuchowy uruchomi się ponownie, a kontrolka zacznie migać na zielono.

17. Warunki środowiskowe

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby funkcjonować bez problemów lub ograniczeń, o ile jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem, chyba że w instrukcji użytkowania podano inaczej.

Użytkowanie, ładowanie, transport i przechowywanie aparatu słuchowego powinno spełniać następujące warunki:

	Ładowanie i obsługa	Transport	Przechowywanie
Temperatura	od +5°C do +40°C	od -20°C do +60°C	od -20°C do +60°C
Wilgotność (bez kondensacji)	od 0% do 90%	od 0% do 93%	od 0% do 93%
Ciśnienie atmosferyczne:	od 500 hPa do 1060 hPa	od 500 hPa do 1060 hPa	od 500 hPa do 1060 hPa

Długotrwałe przechowywanie w temperaturze niższej niż 10°C i wyższej niż 30°C może mieć negatywny wpływ na wydajność akumulatora urządzenia.



18. Pielęgnacja i konserwacja

Jeśli urządzenie jest przechowywane i transportowane w warunkach odbiegających od zalecanych, należy przywrócić urządzenie do zalecanego stanu przed rozpoczęciem używania go.

Te aparaty słuchowe są sklasyfikowane jako IP68. Oznacza to, że są odporne na działanie wody i pyłu. Zaprojektowano je tak, aby wytrzymały wszystkie codzienne sytuacje.

Podczas długotrwałego przechowywania aparaty słuchowe należy regularnie ładować.

Oczekiwany okres użytkowania:

Przewidywany okres użytkowania aparatów słuchowych i kompatybilnej z nimi ładowarki wynosi pięć lat. Oczekuje się, że przez ten czas urządzenia pozostaną bezpieczne w użytkowaniu.

Okres serwisowania:

Regularna i staranna pielęgnacja aparatów słuchowych i ładowarki przyczyni się do ich doskonałego działania w całym przewidywanym okresie użytkowania.

Firma Sonova AG gwarantuje co najmniej pięcioletni okres serwisowania danego aparatu słuchowego, ładowarki oraz istotnych elementów po tym, jak zostaną one wycofane ze sprzedaży.


Korzystając z aparatu, pamiętaj o poniższych zaleceniach. Więcej informacji na temat bezpieczeństwa produktu możesz znaleźć w rozdziale 24.

Informacje ogólne

Przed użyciem lakieru do włosów lub innych kosmetyków zawsze zdejmuj aparat z ucha, ponieważ produkty te mogą go uszkodzić.

Aparaty słuchowe są odporne na wodę, pot i pył pod następującymi warunkami:

- W przypadku wystawienia aparatu słuchowego na działanie wody, potu lub zanieczyszczeń aparat powinien zostać wyczyszczony i wysuszony.
- Aparat słuchowy jest używany i obsługiwany zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.

 Zawsze upewnij się, że aparaty słuchowe i ładowarka są suche i czyste.

Wszystkie części uszne:

Codziennie

sprawdź, czy na części usznej nie osadziła się woskownina i wilgoć, a następnie wyczyść powierzchnie niestrzępiącą się ściereczką. Nigdy nie używaj do czyszczenia aparatu słuchowego detergentów ani innych środków myjących stosowanych w domu. Nie zaleca się przepłukiwania wodą. Jeśli chcesz dokładnie wyczyścić aparat słuchowy, poproś protetyka słuchu o radę i informacje na temat filtrów i sposobów osuszania.

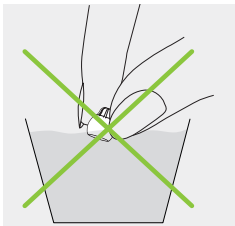
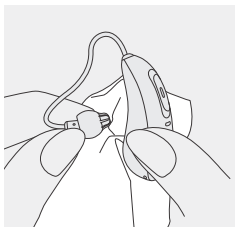
Raz w tygodniu

czyść część uszną miękką, wilgotną ściereczką lub specjalną ściereczką do czyszczenia aparatów słuchowych. Aby uzyskać dokładniejsze instrukcje na temat konserwacji, udaj się do protetyka słuchu. Styki ładowania aparatu słuchowego czyść miękką, wilgotną ściereczką.

EasyGuard™:

Jeśli Twój aparat słuchowy jest wyposażony w EasyGuard™:

- Czyść EasyGuard™ codziennie po zdjęciu aparatu słuchowego.
- Nie zdejmuj EasyGuard™ ze słuchawki w celu codziennego czyszczenia.
- Zwróć szczególną uwagę na czubek EasyGuard™ i usuń woskowinę nagromadzoną pomiędzy żebrami. Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów ani szczotek, gdyż mogą one uszkodzić EasyGuard™.
- Nie wolno zanurzać EasyGuard™ w wodzie (np. w myjce ultradźwiękowej). Woda, która dostanie się do wnętrza słuchawki, może uszkodzić słuchawkę.



19. Wymiana elementów części usznej

Aparat słuchowy jest wyposażony w filtr przeciwwoskowinowy, który chroni słuchawkę przed uszkodzeniem spowodowanym obecnością woskowiny.

Kiedy należy wymienić osłonę przeciwwoskowinową:

- jeśli aparat wygląda na brudny lub jeśli głośność lub jakość dźwięku aparatu słuchowego jest obniżona;
- Słuchawka standardowa: co 4 tygodnie;
- Słuchawka ActiveVent™: co 2 tygodnie;
- EasyGuard™ nie wymaga wymiany osłony woskowinowej.

Twój protetyk słucho może doradzić w sprawie indywidualnych cykli wymiany.

Kiedy należy wymienić część uszną:

- Nakładkę i EasyGuard™ należy wymieniać co 3 miesiące lub gdy staną się sztywne lub kruche.
- Inne części uszne: Twój specjalista ds. opieki audiologicznej może udzielić Ci porady dotyczącej indywidualnych cykli wymiany.

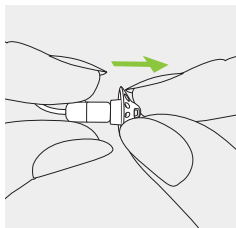
Aby dowiedzieć się, jakiej słuchawki używasz, sprawdź rozdział 2. Jeśli nie masz pewności co do swojej słuchawki, zwróć się o pomoc do swojego protetyka słucho.

19.1 Słuchawki z CeruStop

19.1.1 Zdejmowanie części usznej ze słuchawki

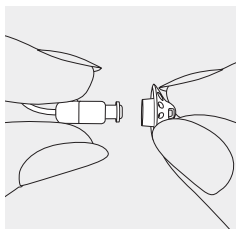
1.

Zdejmij część uszną ze słuchawki, trzymając słuchawkę w jednej dłoni, a część uszną w drugiej.



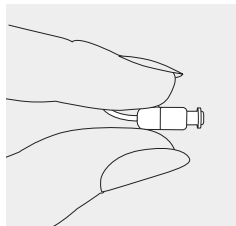
2.

Delikatnie pociągnij część uszną, aby ją zdjąć.



3.

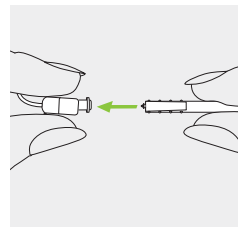
Wyczyść słuchawkę niestrzępiącą się ściereczką.



19.1.2 Wymiana filtra przeciwwoskowinowego CeruStop*

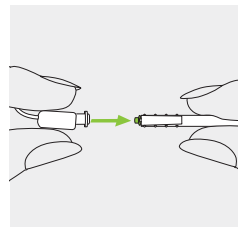
1.

Włóż wyjmującą końcówkę narzędzia do wymiany do zużytego filtra przeciwwoskowinowego. Trzon uchwytu powinien się stykać z krawędzią filtra przeciwwoskowinowego.



2.

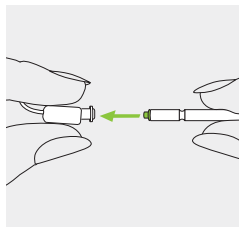
Ostrożnie pociągnij prostym ruchem i wyciągnij filtr ze słuchawki. Wycinając filtr przeciwwoskowinowy, nie należy go przekreślać.



* Nie dotyczy EasyGuard™.

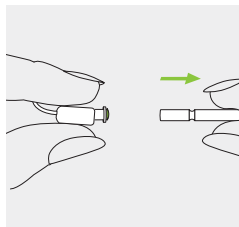
3.

Aby włożyć nowy filtr przeciwoskowinowy, ostrożnie wsuń końcówkę wprowadzającą narzędzia do wymiany prosto do otworu w słuchawce, tak aby pierścień zewnętrzny był dokładnie wyrównany.



4.

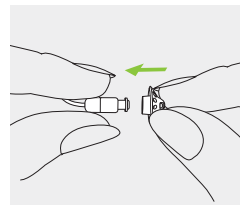
Pociągnij prosto narzędzie. Nowy filtr przeciwoskowinowy pozostanie na miejscu. Następnie nałóż część uszną na słuchawkę.



19.1.3 Umieszczanie części usznej na słuchawce

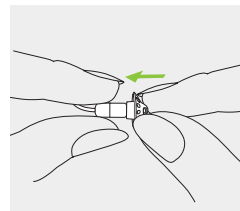
1.

Trzymaj słuchawkę w jednej dłoni, a część uszną w drugiej.



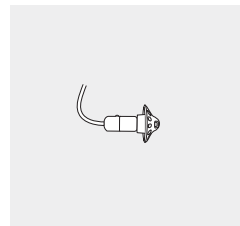
2.

Nasuń część uszną na wyjście dźwięku słuchawki.



3.

Słuchawka i część uszna powinny być dokładnie dopasowane.



19.2 cShell i słuchawka ActiveVent™ z końcówką SlimTip

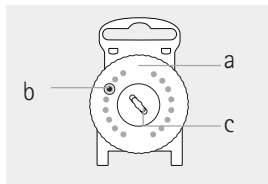
19.2.1 Objasnienia elementów

1. opakowanie filtrów przeciwwoskowinowych

a) obrotowy dysk

b) nowy filtr

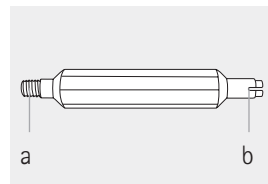
c) szczelina na zużyte filtry



2. narzędzie do wymiany filtrów

a) końcówka gwintowana do usuwania zużytego filtra

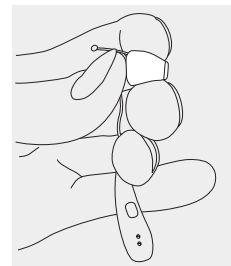
b) rozwidlona końcówka do zakładania nowego filtra



19.2.2 Wymijowanie zużytego filtra przeciwwoskowinowego (filtr HF3/HF4)

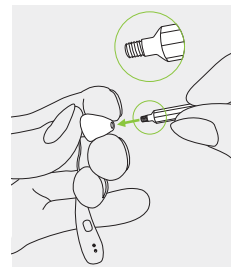
1.

Przytrzymaj mocno część uszną i zabezpiecz palcem tylną część słuchawki.



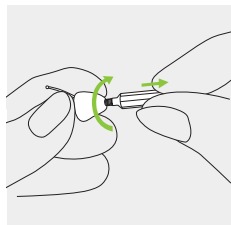
2.

Wsuń końcówkę gwintowaną narzędzia HF3/HF4 do słuchawki aparatu słuchowego.



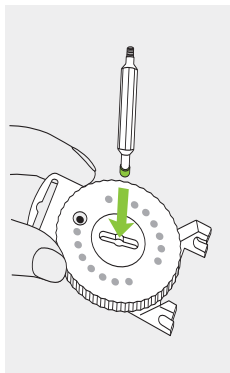
3.

Obracaj narzędziem zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż poczujesz lekki opór. Wyciągnij narzędzie do wymiany ze słuchawki z przyczepionym na końcu użytym filtrem przeciwwoskowinowym.



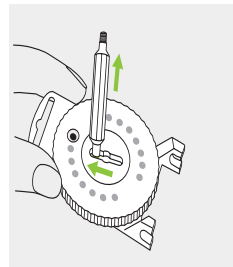
4.

Wsuń użyty filtr przeciwwoskowinowy do szczeliny znajdującej się pośrodku.



5.

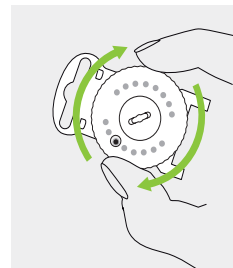
Przesuń narzędzie do wymiany w którąkolwiek stronę szczeliny. Podnieś narzędzie do wymiany, zostawiając użyty filtr przeciwwoskowinowy w szczelinie.



19.2.3 Zakładanie nowego filtra przeciwwoskowinowego

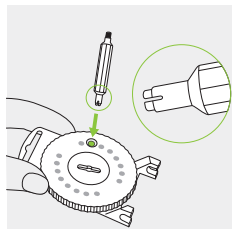
1.

Po wyjęciu użytego filtra przeciwwoskowinowego ze słuchawki aparatu słuchowego usuń szczoteczką wszelkie pozostałości. Obracaj wypukły dysk dozownika filtrów przeciwwoskowinowych, aż w okienku dysku pojawi się nowy filtr przeciwwoskowinowy.



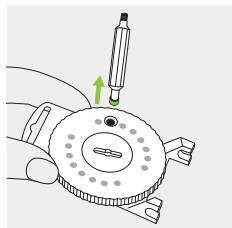
2.

Następnie użyj przeciwnego końca narzędzia do wymiany (tzn. końca rozwidlonego), aby założyć nowy filtr przeciwwoskowinowy.



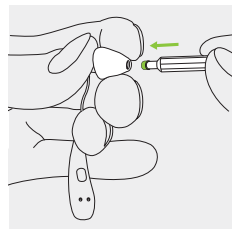
3.

Włóż rozwidlony koniec narzędzia do wymiany w dół i pociągnij do góry.



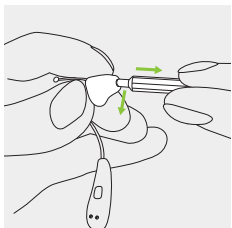
4.

Włóż nowy filtr przeciwwoskowinowy do słuchawki aparatu słuchowego. Upewnij się, że zabezpieczasz palcem tylną część słuchawki.



5.

Gdy nowy filtr jest już prawidłowo umieszczony w słuchawce, podnieś narzędzie do wymiany pod lekkim kątem. Ponownie zamocuj narzędzie do wymiany na opakowaniu filtrów.



20. Informacje dotyczące gwarancji

Gwarancja lokalna

Spytaj protetyka słuchu, u którego zakupiono aparaty słuchowe, o warunki lokalnej gwarancji.

Gwarancja międzynarodowa

Firma Sonova AG udziela rocznej, ograniczonej gwarancji międzynarodowej, ważnej od daty zakupu. Gwarancja ograniczona obejmuje wady materiałowe i wady wykonania w aparacie słuchowym i ładowarkach, ale nie obejmuje akcesoriów, takich jak dzwinkowody, części uszne, słuchawki zewnętrzne. Do skorzystania z gwarancji niezbędne jest okazanie dowodu zakupu.

Międzynarodowa gwarancja nie wpływa na uprawnienia wynikające z przepisów krajowych dotyczących sprzedaży konsumenckiej.

Ograniczenia gwarancji

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, działania substancji chemicznych i czynników mechanicznych. Uszkodzenia powstałe na skutek działania osób nieuprawnionych i napraw dokonywanych w nieautoryzowanych serwisach powodują utratę praw wynikających z gwarancji. Gwarancja nie dotyczy usług świadczonych przez protetyków słuchu w ich gabinetach.

Numery seryjne

Lewy aparat słuchowy: _____

Prawy aparat słuchowy: _____

Ładowarka: _____

Data zakupu: _____

Autoryzowany protetyk słuchu
(pieczętka/podpis):

21. Informacje dotyczące zgodności

Europa:

Deklaracja zgodności aparatu słuchowego i ładowarek

Firma Sonova AG deklaruje niniejszym, że opisywany wyrób spełnia wymagania rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (UE) 2017/745, jak również dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE można uzyskać od producenta lub lokalnego przedstawiciela firmy Phonak, którego adres można znaleźć na liście na stronie phonak.com/en-int/certificates (lokalizacje Phonak na całym świecie).

Australia / Nowa Zelandia:



R-NZ

Wskazuje zgodność urządzenia z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zarządzania widmem radiowym (RSM) i australijskiego urzędu ds. komunikacji i mediów (ACMA) w zakresie legalnej sprzedaży w Nowej Zelandii i Australii. Etykieta zgodności R-NZ dotyczy produktów radiowych o poziomie zgodności A1 dostępnych w sprzedaży na terenie Nowej Zelandii.

Następujące certyfikaty zostały przyznane modelom z bezprzewodowością ze strony 2:

Phonak Audéo I-Sphere (90/70)

Phonak Audéo I-Sphere Trial

USA	FCC ID: KWC-IRP
Kanada	IC: 2262A-IRP

Informacja 1:

Niniejsze urządzenie jest zgodne z punktem 15 zasad FCC oraz z wytycznymi RSS-210 organizacji Industry Canada.

Urządzenie musi spełniać dwa poniższe warunki:

- 1) urządzenie nie może powodować żadnych szkodliwych zakłóceń,
- 2) urządzenie musi być zdolne do przyjmowania dowolnych zakłóceń, w tym zakłóceń negatywnie wpływających na jego działanie.

Informacja 2:

Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały zatwierdzone przez spółkę Sonova AG, mogą unieważnić autoryzację FCC zezwalającą na jego wykorzystywanie.

Informacja 3:

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych na urządzenia przenośne wymienionymi w RSS 102 i FCC 47 CFR część 2.1093 dla odległości użytkownika równej lub większej niż 0,5 mm.

Informacja 4:

Urządzenie zostało przetestowane oraz stwierdzono, iż odpowiada ograniczeniom stosowanym dla urządzenia cyfrowego klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC oraz wytycznymi ICES-003 organizacji Industry Canada. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie racjonalnej ochrony przed zakłóceniami w instalacjach montowanych w budynkach mieszkalnych. Urządzenie to generuje, wykorzystuje oraz może promieniować energię o częstotliwości radiowej, a w przypadku, gdy nie jest wykorzystywane zgodnie z instrukcją, może spowodować szkodliwe zakłócenia. Ponadto nie można zagwarantować, że w danej instalacji nie wystąpią żadne zakłócenia. Jeśli urządzenie powoduje szkodliwe interferencje w odbiorze radia lub telewizji, co można ustalić poprzez wyłączenie i włączenie sprzętu, zachęca się użytkownika do skorygowania interferencji przynajmniej w jeden z następujących sposobów:

- Ponowne ukierunkowanie lub przeniesienie anteny.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka w sieci innej niż gniazdko, do którego podłączony jest odbiornik.
- Zasięgnięcie porady u dostawcy lub doświadczonego technika radiowego/TV.

Informacje o łączności bezprzewodowej aparatu słuchowego

Rodzaj anteny	Rezonansowa antena ramowa
Częstotliwość robocza	2,4–2,48 GHz
Modulacja	GFSK, Pi/4-DQPSK, 8-DPSK, GMSK
Emitowana moc	< 2,5 mW

Bluetooth®

Wersja hardware	Bluetooth® Core 5.3, Dual-Mode
Obsługiwane profile	Profil bezprzewodowy HFP, A2DP

Emisje elektromagnetyczne

Deklaracja producenta: aparaty słuchowe są przeznaczone do użytku w wymienionych poniżej środowiskach elektromagnetycznych. Użytkownik powinien upewnić się, że są one używane w takich środowiskach.

Test emisji	Zgodność	Wytyczne dot. środ. elektromagnetycznego
Emisje RF według CISPR 11	Grupa 1	Aparaty słuchowe wytwarzają lub wykorzystują energię o częstotliwości radiowej wyłącznie do celów wewnętrznych. Dlatego emisje RF są bardzo niskie i nie powodują zakłóceń w pobliskim sprzęcie elektronicznym.
Emisje RF według CISPR 11	Klasa B	Aparaty słuchowe nadają się do użytku w gospodarstwach domowych oraz w placówkach bezpośrednio podłączonych do sieci energetycznej niskiego napięcia, która zasila budynki wykorzystywane do celów domowych.

Odporność elektromagnetyczna

Test odporności	IEC60601-1-2 Poziom testu	Poziom zgodności
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV w kontakcie ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	±8 kV w kontakcie ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze
Test odporności na promieniowane pole elektromagnetyczne RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz
Zbliżeniowe pole magnetyczne IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulacja impulsowa 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Modulacja impulsowa 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; modulacja impulsowa 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz odchylenia; 1 kHz sinusoidalna	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulacja impulsowa 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Modulacja impulsowa 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; modulacja impulsowa 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz odchylenia; 1 kHz sinusoidalna

Test odporności	IEC60601-1-2 Poziom testu	Poziom zgodności
Zbliżeniowe pole magnetyczne IEC 61000-4-3	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; modulacja impulsowa 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; modulacja impulsowa 217 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; modulacja impulsowa 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; modulacja impulsowa 217 Hz
Pola magnetyczne o częstotliwości znamionowej IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz lub 60 Hz	30 A/m 50 Hz lub 60 Hz

22. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli



Symbol CE oznacza potwierdzenie przez spółkę Sonova AG, że ten produkt oraz jego akcesoria spełniają wymagania rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie sprzętu radiowego. Liczby po znaku CE odpowiadają kodowi certyfikowanych instytucji, z którymi skonsultowano się na podstawie ww. rozporządzenia i dyrektywy.



Ten symbol oznacza, że produkty opisane w tej instrukcji obsługi spełniają wymagania dotyczące części aplikacyjnej typu B określone w normie EN 60601-1. Powierzchnia aparatu słuchowego jest częścią aplikacyjną typu B.



Wskazanie producenta urządzenia medycznego, zgodnie z definicją przyjętą w dyrektywie (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.



Wskazuje datę produkcji wyrobu medycznego.



Oznacza autoryzowanego przedstawiciela na terenie Wspólnoty Europejskiej.



Ten symbol wskazuje na istotne informacje zawarte w niniejszej instrukcji użytkownika, z którymi użytkownik powinien się zapoznać.



Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zwrócić uwagę na ważne ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji użytkownika.



Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zwrócić uwagę na ważne ostrzeżenia zawarte w niniejszych instrukcjach użytkownika.



Informacje istotne z punktu widzenia bezpiecznego użytkownika produktu.



Ten symbol informuje, że zakłócenia elektromagnetyczne generowane przez urządzenie mieszczą się w zakresie wartości granicznych zatwierdzonych przez amerykańską Federalną Komisję Łączności.



Oznacza zgodność urządzenia z odnośnymi przepisami agencji Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) dotyczącymi obrotu w handlu na terenie Australii i Nowej Zelandii.



Znak słowny Bluetooth® oraz logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a ich użycie przez spółkę Sonova AG jest poparte odpowiednią licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.



Japoński znak certyfikowanego sprzętu radiowego.

SN

Wskazuje numer seryjny producenta umożliwiający zidentyfikowanie konkretnego wyrobu medycznego.

REF

Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający zidentyfikowanie wyrobu medycznego.

MD

Wskazuje, że urządzenie jest wyrobem medycznym.



Symbol ten wskazuje, że użytkownik powinien zapoznać się z odpowiednimi informacjami w niniejszej instrukcji użytkowania i przestrzegać ich.

IP68

Stopień ochrony przed wnikaniem. Stopień ochrony IP68 oznacza, że aparat słuchowy jest odporny na działanie wody i pyłu. Przeszedł testy na zanurzenie w słodkiej wodzie o głębokości 1 m przez 60 minut oraz 8 godzin w komorze pyłowej, jak to określa norma IEC60529.



Oznacza graniczne wartości temperatury, na które można bezpiecznie narazić wyrób medyczny.



Oznacza zakres wilgotności, na który można bezpiecznie narazić wyrób medyczny.



Oznacza zakres ciśnienia atmosferycznego, na który można bezpiecznie narazić wyrób medyczny.



Podczas transportu chronić przed wilgocią.



Ten symbol oznacza urządzenie, które nie jest bezpieczne w użyciu w środowisku rezonansu magnetycznego (MR) (np. podczas skanowania MRI).



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci ma na celu uświadomienie, że tego aparatu słuchowego nie można wyrzucać jak zwykłych odpadków domowych. Wszystkie stare i nieużywane aparaty należy zutylizować w miejscach przeznaczonych na odpady elektroniczne lub przekazać je do utylizacji protetykowi słuchu. Właściwa utylizacja chroni środowisko naturalne i zdrowie.

Symbole mające zastosowanie wyłącznie do zasilaczy przeznaczonych na rynek europejski



Zasilacz z podwójną izolacją.



Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach.



Zabezpieczający transformator separacyjny, odporny na zwarcia.

23. Rozwiązywanie problemów

Powód	Rozwiązanie
Problem: Aparat słuchowy nie działa	
Słuchawka / część uszna zablokowana	Wyczyść wlot słuchawki / część uszną
Aparat słuchowy wyłączony	Naciśnij dolną część przycisku wielofunkcyjnego i przytrzymaj przez 3 sekundy (rozdział 7)
Akumulator jest całkowicie rozładowany	Naładuj aparat słuchowy (rozdział 3)
Aparat słuchowy w stanie błędny	Uruchomić ponownie aparat słuchowy (rozdział 16)

Problem: Aparat słuchowy gwizdże	
Aparat słuchowy nie jest prawidłowo włożony do ucha	Prawidłowo załóż aparat słuchowy (rozdział 6)
Woskowina w przewodzie słuchowym	Skontaktuj się ze swoim otorynolaryngologiem lub protetykiem słuchu

Problem: Aparat słuchowy jest zbyt głośny	
Zbyt duża głośność	Zmniejsz głośność, jeśli w aparacie jest dostępna regulacja głośności (rozdział 7)

Proszę sprawdzić stronę phonak.com/en-int/support-options w celu uzyskania dalszych informacji

Powód	Rozwiązanie
Problem: Aparat słuchowy nie jest wystarczająco głośny lub głos jest zniekształcony	
Zbyt niska głośność	Zwiększ głośność, jeśli regulacja głośności jest dostępna w aparacie (rozdział 7)
Niski poziom akumulatora	Naładuj aparat słuchowy (rozdział 3)
Słuchawka / część uszna zablokowana	Wyczyść wlot słuchawki / część uszną
Słyszenie użytkownika się zmieniło	Skontaktuj się z protetykiem słuchu

Problem: Aparat słuchowy odtwarza dwa sygnały dźwiękowe	
Informacja o niskim poziomie akumulatora	Naładuj aparat słuchowy (rozdział 3)

Problem: Aparat słuchowy nie włącza się	
Akumulator jest całkowicie rozładowany	Naładuj aparat słuchowy (rozdział 3)

Powód	Rozwiązanie
Problem: Wskaźnik świetlny na aparacie słuchowym nie świeci, gdy aparat słuchowy jest umieszczony w gniazdach ładowania	
Aparat słuchowy nie jest prawidłowo włożony do ładowarki	Prawidłowo włóż aparat słuchowy do ładowarki (rozdział 3)
Akumulator aparatu słuchowego całkowicie rozładowany	Po umieszczeniu aparatu słuchowego w ładowarce zaczekaj trzy godziny, bez względu na wskazania diod LED

Problem: Gdy aparat słuchowy znajduje się w ładowarce, wskaźnik świetlny na aparacie słuchowym świeci na czerwono	
Aparat słuchowy znajduje się poza zakresem temperatury roboczej	Rozgrzej lub ochłódź aparat słuchowy. Zakres temperatury roboczej wynosi od +5°C do +40°C.
Akumulator jest uszkodzony	Skontaktuj się z protetykiem słucho

Proszę sprawdzić stronę phonak.com/en-int/support-options w celu uzyskania dalszych informacji

Powód	Rozwiązanie
Problem: Wskaźnik świetlny aparatu słuchowego gaśnie po wyjęciu aparatu słuchowego z ładowarki	
Funkcja „Auto wł.” jest wyłączona	Włącz aparat słuchowy (rozdział 7)

Problem: Po wyjęciu aparatu słuchowego wskaźnik świetlny na aparacie słuchowym świeci na zielono	
Podczas wkładania aparatu słuchowego do ładowarki wskaźnik świetlny na aparacie świecił się na czerwono	Uruchomić ponownie aparat słuchowy (rozdział 16)

Problem: Akumulator nie wytrzymuje całego dnia	
Skrócony czas pracy urządzenia	Skontaktuj się z protetykiem słucho. Może być konieczna wymiana akumulatora.

Problem: Funkcja rozmowy telefonicznej nie działa	
Aparat słuchowy został przełączony do trybu samolotowego	Wyłącz i ponownie włącz aparat słuchowy (rozdział 15.2)
Aparat słuchowy nie został sparowany z telefonem	Sparuj aparat słuchowy z telefonem (rozdział 14)

Powód	Rozwiązanie
Problem: Ładowanie nie rozpoczyna się (ale wskaźnik świetlny wokół portu USB ładowarki świeci na zielono, gdy ładowarka jest podłączona do gniazdka elektrycznego.)	
Aparat słuchowy nie jest prawidłowo włożony do ładowarki	Prawidłowo włoż aparat słuchowy do ładowarki (rozdział 3.1)

Problem: Aparat słuchowy ze słuchawką ActiveVent™ nie działa prawidłowo	
Pozycja otworu wentylacyjnego jest nieodpowiednia (np. jest zamknięty)	Wykonaj ponowne uruchomienie wyłączając, a następnie włączając aparat słuchowy
Woskowina, inne	Wyczyść wlot słuchawki i/lub zmień filtr przeciwwoskowinowy (rozdział 19.2) Skontaktuj się z protetykiem słucho.

Proszę sprawdzić stronę phonak.com/en-int/support-options w celu uzyskania dalszych informacji

Powód	Rozwiązanie
Problem: Słuchawka ActiveVent™ wysunęła się lub całkowicie odłączyła od części usznej	
Słuchawka wysunęła się z części usznej (np. podczas wymiany filtra przeciwwoskowinowego)	Ponownie wsuń słuchawkę do części usznej. Jeśli słuchawka wciąż jest poluzowana, skontaktuj się z protetykiem słucho.

❶ Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się z protetykiem słucho w celu uzyskania pomocy.

24. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem aparatu słuchowego zapoznaj się z odpowiednimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i ograniczeń użytkowania, które znajdują się na kolejnych stronach.

Przeznaczenie

Aparat słuchowy służy do wzmacniania i przekazywania dźwięku do ucha, a tym samym do kompensowania wady słuchu.

Funkcja oprogramowania Tinnitus jest przeznaczona dla osób cierpiących na szumy uszne, również potrzebujących wzmocnienia. Zapewnia dodatkową stymulację, która może pomóc w odwróceniu uwagi użytkownika od szumów usznych.

Docelowa grupa pacjentów:

To urządzenie jest przeznaczone dla pacjentów z jednostronnym i obustronnym ubytkiem słuchu w stopniu od lekkiego do głębokiego, w wieku od 8 lat. Funkcja Tinnitus jest przeznaczona dla pacjentów z przewlekłymi szumami usznymi w wieku od 18 lat.

Użytkownik docelowy:

Aparaty słuchowe: przeznaczone dla osób z ubytkiem słuchu korzystających z aparatów słuchowych oraz ich opiekunów. Za dopasowanie aparatu słuchowego odpowiedzialny jest protetyk słuchu.

Wskazania:

Kliniczne wskazania do korzystania z aparatów słuchowych i funkcji oprogramowania Tinnitus to:

Obecność naturalnego ubytku słuchu, który wykazuje każdą z poniższych cech:

- Jedno- lub obustronny
- Przewodzeniowy, czuciowo-nerwowy lub mieszany
- Lekki do głębokiego

Obecność przewlekłego szumu usznego (ponad 3 miesiące po wystąpieniu) oprócz obecności ubytku słuchu.

Przeciwwskazania:

Kliniczne przeciwwskazania do korzystania z aparatów słuchowych i funkcji oprogramowania Tinnitus to:

- Silne szумы uszne (mniej niż trzy miesiące po tym, gdy wystąpią)
- Zniekształcenie ucha (np. zamknięty przewód słuchowy, brak małżowiny usznej)
- Czuciowo-nerwowy ubytek słuchu (patologie pozaślimakowe, np. brak/niesprawność nerwu słuchowego)

Głównymi kryteriami skierowania pacjenta do lekarza lub innego specjalisty w celu uzyskania opinii i/lub leczenia są:

- Widoczne wrodzone lub pourazowe zniekształcenie ucha;
- Aktywny wysięk z ucha w ciągu ostatnich 90 dni;
- Nagły lub szybko postępujący ubytek słuchu w jednym lub obojgu uszach w ciągu ostatnich 90 dni;
- Ostre lub przewlekłe zawroty głowy;
- Audiometryczna rezerwa ślimakowa równa lub większa niż 15 dB dla 500 Hz, 1000 Hz i 2000 Hz;

- Widoczne oznaki nagromadzenia się znacznej ilości woskowiny lub obecności ciała obcego w przewodzie słuchowym;
- Ból lub dyskomfort w uchu;
- Nieprawidłowy wygląd błony bębenkowej i przewodu słuchowego, na przykład:
 - Zapalenie przewodu słuchowego zewnętrznego
 - Perforacja błony bębenkowej
 - Inne nieprawidłowości, które zdaniem protetyka słuchu mają znaczenie medyczne

Podczas dopasowywania aparatu słuchowego, którego maksymalny poziom ciśnienia akustycznego przekracza 132 decybele -(dB) należy zachować szczególną ostrożność w związku ryzykiem dalszego upośledzenia słyszenia u użytkownika. (Ten wymóg jest konieczny tylko dla aparatów słuchowych będących w stanie wytworzyć maksymalny poziom ciśnienia akustycznego większy niż 132 dB).

Protetyk słuchu może zdecydować, że skierowanie nie jest konieczne bądź nie leży w najlepszym interesie pacjenta, jeżeli jedno z poniższych ma zastosowanie:

- Gdy istnieją wystarczające dowody na to, że dana dolegliwość została w pełni zbadana przez lekarza specjalistę i podjęto wszelkie możliwe leczenie;
- Stan nie pogorszył się ani nie zmienił znacząco od czasu poprzedniego badania i/lub leczenia.
- Jeżeli pacjent podjął świadomą i przemyślaną decyzję o odrzuceniu zalecenia zasięgnięcia opinii lekarskiej, można przystąpić do zalecania odpowiednich systemów aparatów słuchowych, z zastrzeżeniem poniższego:
 - Zalecenie nie będzie miało żadnego negatywnego wpływu na zdrowie ani ogólne samopoczucie pacjenta;
 - Dokumentacja potwierdza, że wzięto pod uwagę wszystkie niezbędne względy dotyczące najlepszego zabezpieczenia interesów pacjenta.

Jeśli jest to wymagane przez prawo, pacjent podpisał oświadczenie o zrzeczeniu się odpowiedzialności, potwierdzające, że nie przyjął porady dotyczącej skierowania i że jest to jego świadoma decyzja.

Korzyści kliniczne:

Aparaty słuchowe: poprawa rozumienia mowy.

Funkcja Tinnitus Balans: Oprogramowanie Tinnitus zapewnia dodatkową stymulację, która może pomóc w odwróceniu uwagi użytkownika od szumów usznych.

Skutki uboczne:

Fizjologiczne efekty uboczne stosowania aparatów słuchowych, takie jak szумы uszne, zawroty głowy, gromadzenie się woskowiny, zbyt duży ucisk, pocenie się lub wilgoć, pęcherze, swędzenie i/lub wysypka, zatkanie lub przepełnienie oraz ich następstwa, takie jak ból głowy i/lub ból ucha, mogą zostać wyeliminowane lub zredukowane przez protetyka słuchu.

Konwencjonalne aparaty słuchowe mogą narażać pacjentów na wyższe poziomy ekspozycji na dźwięk, co może prowadzić do przesunięć progowych w zakresie częstotliwości, których dotyczy uraz akustyczny.

Aparat słuchowy jest przeznaczony do stosowania w warunkach domowych, ale ze względu na swój przenośny charakter, może również znaleźć się w placówkach służby zdrowia, takich jak gabinety lekarskie, stomatologiczne itp.

Aparat słuchowy nie przywróci prawidłowego słyszenia, nie zdoła zapobiec uszkodzeniu słuchu o podłożu naturalnym ani go nie zmniejszy. Jednak nieregularne używanie aparatu słuchowego uniemożliwia użytkownikowi jego pełne wykorzystanie. Stosowanie aparatu słuchowego jest tylko częścią rehabilitacji słuchu i może wymagać dodatkowego treningu słuchowego oraz opanowania umiejętności czytania z ruchu warg.


Sprzężenie, słaba jakość dźwięku, zbyt głośne lub zbyt ciche dźwięki, nieodpowiednie dopasowanie lub problemy podczas żucia lub połykania mogą zostać wyeliminowane lub poprawione podczas procesu dopasowania przez protetyka słuchu.


Wszelkie poważne incydenty, które miały miejsce w związku z aparatem słuchowym, należy zgłaszać przedstawicielowi producenta i właściwemu organowi państwa zamieszkania. Poważny incydent to każdy incydent, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł lub może prowadzić do dowolnego z poniższych zdarzeń:


- a) śmierć pacjenta, użytkownika lub innej osoby
- b) czasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby
- c) poważne zagrożenie dla zdrowia publicznego

Aby zgłosić nieoczekiwane działanie lub zdarzenie, skontaktuj się z producentem lub przedstawicielem.

24.1 Ostrzeżenia


 Większość użytkowników aparatów słuchowych ma ubytek słuchu, w przypadku którego nie należy spodziewać się pogorszenia słuchu przy regularnym używaniu aparatu w życiu codziennym. Tylko niewielka grupa użytkowników aparatów słuchowych z ubytkiem słuchu może być narażona na pogorszenie słuchu po dłuższym okresie użytkowania.


 Aparaty słuchowe są programowane pod kątem konkretnego ubytku słuchu i powinny być używane wyłącznie przez osobę, dla której są przeznaczone. Nie powinny ich używać inne osoby, ponieważ mogą uszkodzić słuch.


 Specjalistyczne medyczne lub dentystyczne badania, włączając wymienione poniżej, mogą negatywnie wpływać na działanie aparatów słuchowych. Zdejmij i pozostaw je poza miejscem/ obszarem badań przed przystąpieniem do:


- badań medycznych lub dentystycznych z wykorzystaniem promieniowania rentgenowskiego (w tym tomografii komputerowej),
- badań medycznych MRI/NMRI, podczas których powstaje pole magnetyczne.


Nie trzeba zdejmować aparatów słuchowych podczas przechodzenia przez bramki bezpieczeństwa (np. na lotnisku). W takim przypadku, nawet jeśli stosuje się promieniowanie X, jest ono tak niskie, że nie wpłynie negatywnie na aparaty słuchowe.


 W przypadku pacjentów z wszczepionymi sterowanymi zewnątrz magnetycznymi zastawkami typu shunt valve (CSF) może występować ryzyko doświadczenia niezamierzonych zmian ustawień zastawki po narażeniu na silne pole magnetyczne. Odbiornik (głośnik) aparatów słuchowych zawiera magnesy statyczne. Należy zachować odległość co najmniej 5 cm między magnesami a miejscem wszczępienia zastawki typu shunt valve.


 Programy słyszenia z trybem mikrofonu kierunkowego redukują hałas w tle. Należy pamiętać, że dochodzące od tyłu sygnały ostrzegawcze i dźwięki wydawane na przykład przez samochód są częściowo lub całkowicie tłumione.


 Przed rozpoczęciem ładowania aparaty słuchowe muszą być suche. W przeciwnym razie nie można zagwarantować niezawodności ładowania.


 Nie wprowadzaj do aparatów słuchowych zmian ani modyfikacji, które nie zostały jednoznacznie zatwierdzone przez firmę Sonova AG. Zmiany takie mogą uszkodzić słuch lub aparat słuchowy.


 Aparaty słuchowe i ich części należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób, które mogłyby je połknąć, zadławić się lub w inny sposób spowodować obrażenia. W przypadku połknięcia natychmiast zasięgnąć porady lekarza lub szpitala, ponieważ aparat słuchowy lub jego części mogą być trujące. W przypadku zadławienia natychmiast zastosować leczenie lub skontaktować się ze służbami ratunkowymi.


 W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom i osobom z zaburzeniami poznawczymi korzystającym z urządzenia należy zawsze nadzorować sposób korzystania z urządzenia przez te osoby.








 **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie jest zasilane litowym akumulatorem guzikowym/pastyłkowym. Akumulatory są niebezpieczne i mogą spowodować ciężkie lub śmiertelne obrażenia w ciągu 2 godzin lub szybciej, jeśli zostaną połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, niezależnie od tego, czy akumulator jest używany, czy nowy. Przechowywać poza zasięgiem dzieci, osób z zaburzeniami poznawczymi lub zwierząt domowych. W razie podejrzenia, że akumulator został połknięty lub umieszczony wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem!


 Chronić aparat słuchowy przed ciepłem i promieniami słonecznymi (nigdy nie pozostawiać go w pobliżu okna ani w samochodzie) Nie używaj kuchenki mikrofalowej ani innych urządzeń grzewczych do osuszenia aparatu słuchowego (ze względu na ryzyko pożaru lub eksplozji). Zapytaj protetyka słuchu o odpowiednie sposoby osuszania.


 Nie usuwaj przewodów zewnętrznej słuchawki z aparatów słuchowych. Jeśli konieczny jest demontaż lub wymiana, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.

 Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem (kopalnie lub obszary przemysłowe zagrożone wybuchem, w środowisku bogatym w tlen lub w miejscach, w których korzysta się z łatwopalnych środków czyszczących). Urządzenie nie posiada certyfikatu ATEX.


 Aparatów słuchowych z założonymi nakładkami / filtrami przeciwwoskowinowymi nie powinni używać pacjenci z perforacją błony bębenkowej, stanem zapalnym przewodu słuchowego ani odsłoniętym w inny sposób uchem środkowym. W takich przypadkach zalecamy użycie klasycznej wkładki usznej. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia jakiegokolwiek części niniejszego produktu w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.

-  Unikaj użytkowania aparatu w pobliżu lub w połączeniu z innymi urządzeniami, ponieważ może to skutkować ich nieprawidłowym działaniem. Jeżeli jest to nieuniknione, kontroluj, czy ten oraz inny sprzęt działają prawidłowo.
-  Nie wolno zbliżać przenośnych urządzeń do komunikacji na częstotliwości radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak przewody antenowe i anteny zewnętrzne) do żadnego elementu aparatu słuchowego ani akcesorium bliżej niż na 30 cm, dotyczy to również przewodów określonych przez producenta. Może to skutkować nieprawidłowym działaniem tego sprzętu.
-  Urządzenie działa w zakresie częstotliwości 2,4 GHz – 2,48 GHz. W przypadku podróży lotniczej dowiedz się od operatora lotniczego, czy urządzenia muszą zostać przełączone do trybu samolotowego i zapoznaj się z odpowiednim rozdziałem dotyczącym trybu samolotowego w niniejszej instrukcji użytkowania.
-  Dotyczy osób z wszczepionymi aktywnymi wyrobami medycznymi (np. rozrusznikiem serca, defibrylatorem).
- Trzymaj bezprzewodowe urządzenie w odległości co najmniej 15 cm (6 cali) od aktywnego implantu. Jeśli występują jakiegokolwiek interferencje, należy zaprzestać używania bezprzewodowego aparatu słuchowego i skontaktować się z producentem implantu. Pamiętaj, że interferencje mogą być wywołane również przez linie elektryczne, wyładowania elektrostatyczne, wykrywacze metalu itp.
 - Trzymaj wszystkie magnesy (np. narzędzie do wyjmowania baterii, magnes do funkcji EasyPhone) w odległości co najmniej 15 cm od aktywnego implantu.
-  Nie należy używać aparatu słuchowego w miejscach, w których korzystanie z urządzeń elektronicznych jest zabronione.
-  Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż dostarczone przez producenta tego urządzenia może skutkować wzrostem emisji elektromagnetycznej lub obniżeniem odporności na promieniowanie elektromagnetyczne tego urządzenia i w konsekwencji wpłynie negatywnie na jego sposób działania.
-  Nie upuszczaj aparatu słuchowego! Zrzucenie aparatu słuchowego na twardą powierzchnię może go uszkodzić.


 W wyjątkowo rzadkich sytuacjach, podczas wyjmowania aparatu słuchowego z ucha, nakładka może pozostać w przewodzie słuchowym, jeśli nie będzie odpowiednio zamocowana. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia takiej części w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.


 Te aparaty słuchowe są wodoodporne. Zostały zaprojektowane tak, aby działać podczas codziennych zajęć oraz rzadkich, przypadkowych sytuacji ekstremalnych. Aparaty słuchowe marki Phonak nie zostały zaprojektowane do stosowania w wodzie przez dłuższy czas – nie można z nimi pływać ani brać kąpeli. Zawsze zdejmuj aparat słuchowy przed tymi czynnościami, ponieważ zawiera on wrażliwe części elektroniczne.


Ostrzeżenie dla protetyków słuchu


 Wartości z arkusza danych zostały zmierzone za pomocą standaryzowanej wkładki indywidualnej. Należy pamiętać, że w przypadku indywidualnego połączenia akustycznego mogą wystąpić odchylenia od tych wartości. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku słuchawek UP, ponieważ indywidualne odchylenie może prowadzić do MPO przekraczającego 132 dB SPL.


24.2 Przestrogi


 Tytanowe wkładki uszne i obudowy indywidualnych aparatów słuchowych mogą zawierać niewielkie ilości poliakrylanów w klejach. Osoby wrażliwe na takie substancje mogą potencjalnie doświadczyć reakcji alergicznej skóry. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej należy bezzwłocznie zaprzestać użytkowania urządzenia i skonsultować się z protetykiem słuchu lub lekarzem.


 Chroń ucho, na którym znajduje się aparat słuchowy z indywidualną wkładką uszną, przed silnymi uderzeniami. Stabilność dostosowanej do indywidualnych potrzeb części dousznej jest dostosowana do normalnego użytkowania. Silne uderzenie w ucho (np. podczas uprawiania sportu) może uszkodzić indywidualną część uszną. Może to prowadzić do perforacji błony bębenkowej bądź uszkodzenia przewodu słuchowego.


 Jeśli aparat słuchowy został narażony na obciążenia mechaniczne lub wstrząsy, wówczas przed jego włożeniem do ucha należy sprawdzić, czy obudowa aparatu słuchowego jest nieuszkodzona.

 Używać urządzenia wyłącznie zgodnie z rozdziałem 17 „Uwarunkowania środowiskowe”, s. 34. Użytkowanie urządzenia w inny sposób może doprowadzić do rozgrzania aparatu słuchowego do wysokiej temperatury, która w najgorszym przypadku może spowodować oparzenie skóry.

 Zawsze upewnij się, że aparat słuchowy został dokładnie osuszony po użyciu. Przechowuj aparat słuchowy w bezpiecznym, suchym i czystym miejscu.

 Jeśli czujesz ból w uchu lub za nim, widać stan zapalny, skóra jest podrażniona bądź pojawiła się nadmierna woskowina, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub lekarzem.

 Podczas podróży lotniczej nie należy umieszczać tych urządzeń ładowalnych w zdawanym bagażu, ponieważ zawierają one akumulator litowo-jonowy. Urządzenia te należy umieszczać wyłącznie w bagażu podręcznym.

 Urządzenia ładowalne należy wysyłać zgodnie z lokalnymi przepisami, ponieważ urządzenia tego rodzaju zawierają akumulator litowo-jonowy. Na potrzeby wysyłki klasyfikuje się je jako towary niebezpieczne. W przypadku wątpliwości poproś przewoźnika odpowiedzialnego za przesyłkę o informacje na temat prawidłowej wysyłki urządzeń.

24.3 Uwagi

- ❗ Jeżeli nie będziesz używać aparatu słuchowego przez dłuższy czas, przechowuj go w pudełku z kapsułą osuszającą lub w miejscu o dobrej wentylacji. Umożliwi to usunięcie wilgoci z aparatu słuchowego i zapobiegnie jego potencjalnej usterce.
- ❗ Wymieniaj nakładkę co trzy miesiące albo kiedy stanie się ona sztywna lub krucha. Ma to zapobiec odłączeniu się nakładki od przewodu podczas jej wkładania do ucha i wyjmowania z ucha.
- ❗ Do ładowania aparatów słuchowych używać wyłącznie kompatybilnych urządzeń, w przeciwnym razie urządzenia mogą ulec uszkodzeniu.
- ❗ Nigdy nie myć wlotów mikrofonów. Stracą one wtedy swoje specyficzne właściwości akustyczne.

Uwaga dla protetyków słuchu

- ❗ Wartości zawarte w arkuszu danych zostały zmierzone za pomocą standardowej słuchawki. Należy pamiętać, że w przypadku indywidualnie dobranego połączenia akustycznego mogą wystąpić odchylenia od tych wartości.

Twój protetyk słuchu:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Niemcy

Importer do UE

Sonova Polska Sp. z o.o.
plac Bankowy 1
00-139 Warszawa, Polska



Producent:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Szwajcaria
www.phonak.com



029-1356-16/N2.00/2025-06/NLG © 2025 Sonova AG Wszelkie prawa zastrzeżone

sonova
HEAR THE WORLD

